

# M.T.I.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest, L. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590  
A szerkesztésért és a kiadásért a vezérigazgató felel

## M. T. I. B. E. L. F. Ö. L. D. I. H. I. A. S. K.

B 1. kiadás 1954. augusztus 31. 6 óra --perc

7.000 FORINTOT FIZETLEK KI A SZOCIÁLIS ALAPBÓL A XV. KERÜLETI TERMELŐSZÖVETKEZET DOLGOZÓINAK.

i Du Gy Mi Bn 1954. augusztus 31.

Megbocsúlik az idős dolgozókat a XV. kerületi Béke termelőszövetkezetben. Az elmúlt napokban a szövetkezet szociális alapjából 7.000 forintot osztottak ki a termelőszövetkezet idős tagjai között. Özvegy Sikter Józsefné 76 éves munkaképtelen asszony például 3000 forintot, valamint két és fél mázsa kenyérgabonát és egy mázsa árpat kapott. Házitáji földjéről a termelőszövetkezeti tagok összesen 45 mázsa burgonyát szállítanak majd lakására. Csicsesi János 70 év körüli sertésgondozó fiataljai terve teljesítéséért 4 jutalommalacot kapott és a szociális alaphoz 1000 forintos juttatásban részesült. Rájtuk kívül még három 70 éven felüli termelőszövetkezeti tagnak osztottak 1000-1000 forintot. /MTI/

JELLENŐSÉGHEZ MÉLTÓ HELYET KAP A MEZŐGAZDASÁGI SZAKIRODALOM AZ IDEI KÖNYVHÉTEN

i MS/E/Gy Mi Bn 1954. augusztus 31.

Az idei könyvhét előkészítői is mutatják mezőgazdasági termelésünk fontosságát. A Mezőgazdasági Könyv és Folyóiratkiadó Vállalat öt új kiadvánnyal készül az ünnepi könyvhétre. A mezőgazdasági szakkönyvek a Budapesten két helyen felállítandó könyvsátorban a könyvek többségét teszik majd ki. Ezenkívül öt vidéki városban lesz külön mezőgazdasági könyvet áruló könyvsátor. Azokon a helyeken zömében az illető tájak uralkodó termelési ágának megfelelő különböző irányú szakkönyveket árúsítanak: így Sopronban elsősorban erdészeti, Mosonmagyaróvárott állattenyésztési, Debrecenben növénytermesztési, Kecskeméten gyümölcs- és homoki növények termesztésével foglalkozó szakkönyveket, a veszprémi mezőgazdasági könyvsátorban pedig főként az akadémiai hallgatók kézését elősegítő tudományos könyveket gyűjtik egybe.

A könyvhét <sup>or</sup> az említett vidéki városokban könyv-  
ankét is lesz. Ezenkívül - a soproni kivételével - a könyves sátorok-  
nál agronómus, állattenyésztő és talajjavító szakemberek is tartó-  
zkodnak, akik a látogatóknak szaktanácsot adnak.

Azokat a községeket, ahol nincs könyvesbolt és így a  
mezőgazdasági szakirodalom idáig nehezebben juthatott el, autóra sze-  
relt mozgó mezőgazdasági könyvkiállítás keresi majd föl. /MTI/

## M P I B E L F Ö L D I H I R E K

B 2. kiadás 1954. augusztus 31.

6 óra 05 perc

### BIZTOSÍTÁSI LEHETŐSÉGI SERTÉSORBÁNC ÉS SERTÉSPESTIS ELLENI OLTÁSNÁL

i Lő Gy Mi Bn 1954. augusztus 31.

Sertésorbánc és sertéspertis elleni oltásnál megtörténik - bár igen ritka esetben - hogy a beoltott állat akár fertőzés, akár a benne lappangó és az oltás hatására kitörő kór következtében megbetegszik és elhull. A földművelésügyi minisztérium most megjelent utasítása lehetővé teszi, hogy a sertéstartók oltás alkalmából ilyen baleset ellen biztosíthassák állataikat. A biztosítási díj sertésenként orbánc elleni oltásnál 2, pertis elleninél 9 forint, aminek fejében az Állami Biztosító a beoltott és elhullott sertés minden élőszúlykilogrammja után 10 forintot térít meg. Azt az állattartót tehát, aki ilyen biztosítást köt, a jövőben az oltásból nem érheti anyagi veszteség. A biztosítási szerződést az oltást végző állatorvosnál lehet megkötni. /MTI/

---

### HAT MÉR ERES ÚJ LAKÓHÁZ A BALATON-UTCÁBAN

i SzB/SzB/Gy KI En 1954. augusztus 31.

Hatemeletes, csinos kivitelű új lakóház készült el a Balaton-utcában, amelyet a 41/4 építőipari vállalat dolgozói építettek.

Az új lakóépületben 42 - egyszobás, szobahallos és kétszobás összkomfortos - lakás van. A központi fűtést a margitszigeti hőforrások biztosítják. Az új lakásokba szeptember végén költöznek be a lakók. A lakóházat az Általános Épülettervező Vállalat dolgozói tervezték. /MTI/

---

### ITÉLET ORGAZDASÁGÉRT

k IgM/Fm/Fm/Gy KC II 1954. augusztus 31.

Hátó István coltszentimrei lakos Budapesten az Ecsori-uti piacon egy alkalommal 40 méter, másik alkalommal pedig 50 méter olyan textilanyagot vásárolt, amelyről tudta, hogy az eladó 1000 forintért árulja. A XI. kerületi bíróság orgazdaság büntette miatt 1 évi és 3 hónapi börtönbüntetésre és 300 forint értékű vagyonelkobzásra ítélte. /MTI/

---

M T I B E L F Ö L D I H I R E K

B 3. kiadás

1954. augusztus 31.

6 óra leperc

HAZAI GYÁRTÁNYU ORVOSI MŰSZEREK KIÁLLITÁSA NYILIK

i CsE/B/Gy KC Li 1954. augusztus 31.

Az egészségügyi minisztérium szeptember 11-től 25-ig az építők "Rózsa Ferenc" kulturotthonában műszerkiállítást rendez, amelyen hazai gyártású orvosi műszereket mutatnak be. A kiállításon az egészségügyi dolgozók véleményét mondják az eddig gyártott orvosi műszerekről és készülékekről. A kiállítás tapasztalatait a műszer-gyártóipar további munkájában hasznosítják. /MTI/

---

SZEPTEMBERBEN MUNKÁSVÉDELMI HÓNAPOT TARTANAK A MÁVAG DOLGOZÓI

i HI/MI/Gy KC Li 1954. augusztus 31.

A Vas- és Fémipari Dolgozók Szakszervezetének kezdeményezésére egyre több vasas-üzemben rendeznek munkásvédelmi hónapot. Szeptemberben a MÁVAG-ban több mint 600 társadalmi aktív - egyharmadában műszaki dolgozó - kezdi meg a harcot a munkásvédelmi berendezések további tökéletesítéséért. A fizikai és műszaki dolgozókból álló munkásvédelmi brigádok minden műhelyben megvizsgálják a munkagépeket, s javaslatokat tesznek a balesetveszély elhárítására. Munkájuk megkönnyítésére a vállalat vezetősége külön diszpécser-szolgálatot létesített. A brigádok a felfedett baleseti veszélyeket a diszpécsernek jelentik. Intézkedéseit a gyár minden dolgozója köteles végrehajtani. Az üzemi bizottság szeptember 13-től 18-ig ujtási hetet rendez, s ez idő alatt 10 százalékkal magasabb díjjal jutalmazza azokat, akik jó ötletekkel is elősegítik a biztonságos munka megteremtését. A munkásvédelmi hónap folyamán minden gyár részlegben vetített képe előadásokon ismertetik a baleset megelőzés fontosságát. /MTI/

---

A MUNKÁSMOZGALMI INTÉZET KÖZLI:

k MTI F Gy KC Li 1954. augusztus 31.

Szeptember 2-án a Magyar Munkásmozgalmi Intézetben /V., Kossuth t. 12./ ismét megnyílik a népi demokratikus országok munkásmozgalmának története múzeuma. Megtekinthető szorda kiállításokkal minden nap 11-től 20 óráig, vasárnap 9-től 14 óráig. /MTI/

---

2

M T I B E L F Ö I D I H I R E K

B 4. kiadás 1954. augusztus 31. 6 óra 15 perc

A HÉT KÖNYVEI

k ÁKV Gy KC II 1954. augusztus 31.

Szakra Könyvkiadó

Az 1905-1907-es orosz forradalom nemzetközi jelentősége és magyarországi hatása. 119 o. /A Magyar Történész Kongresszus előadásából. 1953 június 6-13-ig/ 5.- --

Az idegen hódítók elleni harcaink XI-XVII. századi történetéből. 67 o. /A Magyar Történész Kongresszus előadásából. 1953 június 6-13-ig/ 3.- --

Lenin válogatott művei. I. kötet. 3. kiad. 1092 o. -- 40.-

A magyar és a lengyel nép közös küzdelmeinek hagyományából /Cikkgyűjtemény/ 67. o. /A Magyar Történész Kongresszus előadásából 1953. június 6-13-ig/ 4.- --

Nagy Tamás: A politikai gazdaságtan tárgya és módszere. 71. o. /A kapitalizmus politikai gazdaságtana 1./ 3.40 --

Nemes Dezső: A Szovjetunió iránti szeretet és bizalom a magyar nép tömegében. /1919-1945/ 47. o. /A Magyar Történész Kongresszus előadásából. 1953. június 6-13-ig/ 2.50 --

A Rákóczi-szabadságharc történetéből /Cikkgyűjtemény/ 95. o. /A Magyar Történész Kongresszus előadásából 1953 június 6-13-ig/ 3.50 --

Ifjúsági Könyvkiadó

Bianki: Cincogonptár. 2. kiad. 40 o. /Hispajtások mesekönyve/ 2.50 --

Mívelt Nép Könyvkiadó

Kontra György- Stohl Gábor: Kis biológia. 204 o. /Míveltség Könyvtára/ -- 12.-

Sanyko: Vitorlással két óceánon át. 396 o. -- 25.-

Népszava Könyvkiadó

Déry Tibor: A talpsimogató. 60 o. /Szinjátsszók könyvtára 82./ 2.- --

/MII/

2

MTI BELFÖLDI HIREK

B 5. kiadás

1954. augusztus 31.

6 óra 20 perc

HIREK A FŐVÁROSBÓL

i Im/Tr/Gy KC Li 1954. augusztus 31.

A III. kerületi tanács tagok elbeszélgetnek választóikkal a tanács törvénytervezetről. Elhatározták: a választásig valamennyi óbudai, csillaghegyi házat felkeresnek, hogy tájékoztassák a dolgozókat a tanács munkájáról és az új tanács törvénytervezet jelentőségéről.

x x x

A Naphegy-tér, Párdac-utca, Lisznyai-utca, Orvos-utca és környéke lakosságának tanács tagok többször kérte, hogy a tanács a Naphegyen, lakóhelyükhöz közel, KÖZÉRT-et létesítsen. Hétfőn nyit meg a Fém-utca 8. szám alatt az 1433-as számú fűszer-csemege KÖZÉRT, amelyben gyümölcs-elárusító részleg is van.

x x x

Ebben a tanévben a II., XI. és XII. kerületi uttörőházak szakkörökben főleg a finomechanika, a műszeripar, s az optika kérdéseivel foglalkoznak, hogy felhívják a fiatalok figyelmét a termelésnek ezekre az ágaira.

x x x

Az I. kerületben négy év alatt az óvónők száma öttel, az általános iskolás gyerekek száma 2471-gyel, a nevelőké pedig 88-cal emelkedett. Ma az I. kerület óvodáiban 20 óvónő vigyáz 370 kicsinyre és 4880 gyermek tanul az általános iskolákban 196 nevelő irányításával.

x x x

A "Bujócska" előadására készül a textiles szakszervezet központi színjatszó együttese

i Pom/Tr A Textil- és Ruházati Ipari Dolgozók Szakszervezetének központi színjatszó csoportja az üzemi színjatszó mozgalom egyik legjobb együttese. A művészeti együttesek versenyében többször végeztek az elsők között. Az együttes tagjai a nyáron sem pihentek: havonta átlag három előadást tartanak textilipari üzemekben. Jelenlegi műsorukon a "Néhány szó a szerelmenről" című vegyes műsor és a Boccaccio-novellából készült "Cortaldói vásár" szerepel. Somlai Fál rendező vezetésével most Csizmarek Mátyas "Bujócska" című darabját próbálja az együttes. Ezt novemberben adják elő.

/Folyt.köv./

M F I B E L F Ö I D I H I R E K

B 6. kiadás

1954. augusztus 31.

6 óra 25 perc

/Hírek a fővárosból...folyt./ i. Ané/Ané/Gy KC Li

A XVII. kerületi MNDSz szülői bizottsága az uttörőkért

A XVII. kerületi MNDSz szülői bizottsága a gyermekek nyári táborozásához sok segítséget adott. Mindennap ők vásárolták meg a reggelihez, ebédhez, uzsonnához szükséges élelmiszert. Gondosan kiszámították a napi szükségletet, s ellenőrizték a főzést. A bőséges koszt mellett a pajtások naponta kétszer kaptak friss gyümölcsöt. Az MNDSz szülői bizottsága ezzel a gondosságával a bevásárlásnál 7000 forintot takarított meg. A megtakarított összegeből az uttörőknek új röplabda- és asztalitenisz-felszerelést, valamint több társasjátékot vásárolnak. /MFI/

---

AZ ORSZÁGOS BÉKELETANÁCS KIADÁSÁBAN

k. OBt Bc/B/Gy KC Li 1954. augusztus 31.

megjelent Csohány Gabriella "Vendégkönyv" című írása, amely a hazánkban járt kiváló külföldi békeharcosok munkájáról, a népek békeharcairól számol be. /MFI/

---

TL

B 7. kiadás

1954 augusztus 31

12 óra 05 perc

ISMÉT MEGNYILNAK A KERESKEDELMI TANULSISKOLÁK

i BM/BM/Hné KL KM 1954 augusztus 31

Hét évi szünet után az idén ismét megnyitják a kereskedelmi tanulsiskolákat. Budapesten és vidéken 23 iskolában mintegy 30.000 fátal sajátítja majd el a kereskedelmi szakismerteket. A szakástanulók például az ételkészítés technikáját, az anyagnormákat, a ruhazeti szakma jövője szakemberei pedig a méteráru, konfekció, cipő, rövidáru beszerzésével és eladásával kapcsolatban ismereteket tanulnak meg. A kereskedelmi iskolák tantervében ezenkívül matematika, történelem, nyelvtan és más általános műveltségi tantárgy is szerepel. A kereskedelmi iskolák szeptember 15-én nyitják meg kapuikat./MTI/

---

TELEVIZIÓS BEMUTATÓ, UJTIPUSU RÁDIÓK A BUDAPESTI NAGYÁRUHÁZBAN

i BM/BM/Hné KL KM 1954 augusztus 31

Ujdonsággal kedveskedik vásárlóink a Budapesti /Corvin/ Nagyáruház. Rádiókiállítást rendeznek, amelyen bemutatják az első magyar televíziós készüléket is és közvetítik a televíziós műsort. Ezenkívül kiállítanak mintegy tízféle új típusu Orion rádiót, az Orion gyár rádiótechnikusai pedig bemutatják az érdeklődőknek, hogyan készül a magnetofon hangfelvétel. A kiállítást szeptember 13-án nyitják meg az áruház negyedik emeleti kulturtermében. Látogatása díjtelen./MTI/

---

FELKÉSZÜLT A KERESKEDELEM IS A B. NYÁSZNAPRA

i Hbj/Szné/Hné KL KM 1954 augusztus 31

A Bányászellátó Kereskedelmi Igazgatóság vállalatai a IV. Magyar Bányásznapi alkalmával Tatabányán, Csozslányban, Komlón, Várpalotán, a pécsi bányavidéken, Rudebányán és a Sajó völgyében lévő bányásztelepüléseken többszáz sátrat és pavilont állít fel. Az ünnepség színhelyein biztosítja a bányászok étel, ital és áruellátását, a jól végzett munka után a szórakozás és vásárlás lehetőségét. Ezekben a helyeken szeptember 5-én a legtöbb üzlet is nyitva lesz.

/folyt.köv./

L

MTI BELFÖLDI HIREK

B 8. kiadás

1954 augusztus 31

12 óra 05 perc

/Folkészült.....folyt/i Hbj/Szné/Hné KL KM

A Bányásznap alkalmából ezeknek a vállalatoknak igen sok árut biztosít a Bányászellátó Kereskedelmi Igazgatóság. Így például élelmiszerből: 187 tonna cukorkát, 164 tonna csokoládés árut, 70 tonna lisztés árut, 400 hektoliter sört, 140 hektoliter bort, 13.000 üveg palinkát, 10 tonna halat, 85 tonna szalonnát. Ruházati cikkekből: 1200 férfikabátot, 2300 férfiöltönyt, 12.500 férfiinget, 10.200 pár cipőt, 60.000 férfizoknit, 400 gyngarnitúrát, átvetőt és asztalterítőt, 240 szőnyeget, 53 vég szőnyeg méterárut, 640 paplant, 3500 méter függönyanyagot, 7200 kötött kardigánt, 2000 kötött kabátot, 5700 gyermek tréningruhát, 6,700.000 forint értékű gyapju- és pamut méterárut.

Jelentős mennyiségű vegyesipari árut is árusítanak. Így például 72 motorkerékpárt, 500 tüzhelyet, hét vagon zomancárut, 231 kerékpárt, 251 fényképezőgépet, 3000 tekercs filmet, 300 öngyújtót, 41 tangóharmonikát, 300 darab 200 forintos kerórát, 200 darab 900 forintos kerórát kínál a kereskedelem vételre a bányásznap vásáron./MTI/

---

SZEPTEMBER ELSEJÉVEL ÚJBÓL MEGINDUL A BÁNYÁSZTOBORZÁS

1 Hbj/Szné/Hné KL KM 1954 augusztus 31  
A Munkaerőtertalékek Hivatala közli:

Szeptember 1-én új toborzás indul a szénbányák részére. A bányászok többszáz új bányászt kívánnak szerződtetni. Az új bányászok fogadására felkészültek, tiszta szállások, megfelelő élelmezés, teljesítmény szerinti magas kereset várja a jelentkezőket.

A toborzás Baranya, Bács, Borsod, Komárom, Nógrád, Somogy, Szabolcs, Tolna, Veszprém és Zala megyében folyik. A leszerződött és munkabírált dolgozók 600 forint toborzási jutalomban részesülnek.

Jelentkezni lehet a járási tanácsok munkaerőgazdálkodási csoportjánál./MTI/

---

Ko

B 9. kiadás

1954 augusztus 31.

13 óra 10 perc

KÉTSZÁZ EGYESI GAZDA LÁTOGATÁSA A LEGJOBB BORSODI TERMELŐSZÖVETKEZET-  
BEN

i Vid R/TI KM Mi

1954 augusztus 31

Borsod megye különböző járásából vasárnap mintegy 200 egyéni gazda látogató el Borsodivánka termelőségvetkezeti községbe, valamint az emódi "Szabadságharcos" és a kesznyéteni "Szabadság" termelőségvetkezetbe.

A kesznyéteni "Szabadság" termelőségvetkezetet a mező-  
kövesdi és az edelényi járásból érkezett kilencven dolgozó paraszt  
kereste fel. A tsz ezernegyszázholdas gazdaságában sok csodálatos-  
júk akadt. Elismeréssel vették tudomásul, hogy a szövetségben mun-  
kaegységként eddig több mint husz forint készpénzt, ezenkívül há-  
rom kilo búzát és egy kilo árpát osztottak csupán előlekként. Kiss La-  
jos, a szövetség egyik tagja elmondotta a vendégeknek, hogy amíg  
nyolc hold földjén egymarában gazdálkodott, évente legfeljebb egy hi-  
zót vágott. Az elmúlt évben három, az idén már négy hazát öl.

Az esti bucsuzáskor a vendégek közül igen sokan hangoz-  
tatták, hogy odahaza ők is kérik felvételüket a termelőségvetkezetbe.

Nagysikerű volt a borsodivánkai és az emódi látogatás is.  
Emódon például a "Szabadságharcos" tsz-ben tett látogatás után  
Zsarnóczki Béla négyholdas korláti gazda elmondotta, hogy amint haza-  
ér azonnal kéri felvételét a "Rákoczi" termelőségvetkezetbe. Az abauj-  
szántói járásból érkezett további négy vendég bucsuzott el azzal a  
"Szabadságharcos" tagjaitól, hogy jövő ősszel már az ő házájukba is  
lesz harminc-negyven mázsa kenyérgabona, mert belépnek a termelőség-  
vetkezetbe. /MTI/

---

ÚJ IPARI TELEP BAJÁN

i Vid R/TI Mi KM

1954 augusztus 31

A bánya- és építőanyagipari egyesülés Baján trágyaszem-  
csézőtelepet létesített. A telepen az ércelt szerves trágyát 20 szá-  
zalék szuperfoszfáttal keverik és kötőanyagként is adnak hoz-  
zá. Gépek keverik és szemesézik a műtrágyát, amelyet azután száríta-  
nak, majd papírszalokba raknak. Egy-egy gép óránként 5-6 mázsa szem-  
csés műtrágyát állít elő. /MTI/

---

L

B 10. kiadás

1954 augusztus 31

13 óra 45 perc

ÚJ MEZŐGAZDASÁGI GÉPEK KÉSZÜLNEK AZ EMAG-BAN

I SzJ/Szné/Hné Szie KM 1954 augusztus 31

Az EMAG több újfajta géppel segíti a mezőgazdaságot. Nemrégiben kezdtek meg a napraforgó-arató-készülékek gyártását. Juliusban és augusztusban 300-300 ilyen készüléket gyártottak. A napraforgó-arató gabonakombajnra szerelhető és óránként egy hold napraforgót arathatnak vele.

A gyár tavaly gyártott először rizseséplő berendezést, amelyet gabonacséplőgépbe szerelve használnak. Az idén 50 berendezést gyártanak. Két lántalpas kísérleti rizskombájnt is készítenek. A jövő évi rizsarattáshoz már ez a géptípus is segíti a rizstermelőket.

Az idei aratásra öt kísérleti gabonakombájnt becsátott ki a gyár. Az új gépeken polyvagyűjtő berendezés is van. A másik újszerű megoldás, hogy szalmagyűjtőt szereltek fel, míg a régi gépek korckes szalmagyűjtőkecsit vontattak. Az új kombajnok szerelését a tervek szerint a jövő évben kezdik meg./MTI/

---

MI UJSÁG VIDÉKEN ?

ő Vid Li/HM/Hné Li

1954 augusztus 31

Szeptember közepén megnyílik az új miskolci rendelőintézet

Miskolcon, a megyei kórház mellett építették fel hazánk egyik legkorszerűbb rendelőintézetét, amelyben mintegy 3000 beteget kezelhetnek naponta. A korszerű röntgenberendezés, laboratórium, fogászat, valamint a műtők és rendelők jó betegellátást biztosítanak. A gépeket és műszereket már szerelik.

Debrecenben nyílik meg az ország első

klirikai mozija

nyílik meg a városban az egyetemi klinikák

A vidéki városok közül először Debrecenben létesült hirdőmozi, most pedig az ország első klirikai mozija/kulturházában. A közel 400 személy befogadására alkalmas moziban hetenként négy-szer vetítenek filmet. Az előadást nemcsak a klinikák dolgozói, de a lábadozó betegek is látogathatják. Ugyanakkor délelőttként az egyetemi hallgatók tanulmányait segíthetik elő tudományos filmekkel. A mozigépház építését már befejezték, így az új mozi a napokban megnyílhat. /folyt.köv./

M T I      B E L F Ö L D I      H I R L E K

B 11. kiadás

1954 augusztus 31

13 óra 50 perc

/Mi ujság vidéken? 1. folyt./ ö Vid Li/HM/TI Li

Szabadegyetemi előadássorozat  
kezdődik Szegeden

A Társadalom és Természettudományi Ismeretterjesztő Társulat szegedi csoportja össze 1 szabadegyetemi előadássorozatot indít. Az előadásokat a szegedi tudományegyetem kiváló professzorai tartják.

A Borsod megyei tanács a gyors  
ügyintézésért

A Borsod megyei tanács dolgozói csatlakoztak ahhoz a versenyhez, amelynek célja: a tanácsválasztásokig minden tanácsi osztályon feldolgozni az eddig elfekvő, elintézetlen ügyeket és megakadályozni az újabb aktahalmozódást. A mozgalom kezdete óta a tervezett dolgozói már az összes hátralékot feldolgozták; az igazgatási osztályon pedig az elintézetlen akták 70 százalékát. Most arra törekszenek, hogy szeptemberben ne legyen újabb aktafelhalmozódás. Ennek érdekében megvalósítják az ügyintézés meggyorsítását elősegítő javaslatokat.

Helyreállítják a Nagyvázsony  
melletti többszázéves műemlékeket

Védett területté nyilvánították és rendbehozzák a Veszprém melletti Nagyvázsony melletti távoli erdő közepén fekvő kiskuti-forrást és medencét, valamint a távoli kolostor romjait. Mindhárom értékes műemlék. A forrás és a medence a "via magná"-nak, a középkori híres hadiutnak egyik legfontosabb itatóhelye volt.

Balatonberényben művésztelepet  
létesítenek

Balatonberényben művésztelepet létesít a Somogy megyei tanács népművelési osztálya. A festői környezetben már az ősszel megkezdik az építkezést. Máris több fővárosi, többé zalai és somogyi festőművész tartozkodik huzamosabb idő óta a községben. A művészek már résztvesznek a Somogy megyei őszi tárlaton is.

Sajtótörténeti és nyomdaipari  
kiállítás nyílik Kaposvárott

A Somogy megyei levéltár és a Somogy megyei nyomdaipari vállalat sajtótörténeti és nyomdaipari kiállítást rendez Kaposvárott.  
/folyt.köv./

B 12. kiadás

1954 augusztus 31

14 óra      perc

/Mi ujság vidéken? 2. folyt./ ö Vid Li/HM/TI Li

Az adatgyűjtést már befejezték. A mult század közepén megjelenő "Somogy" című első Somogy megyei ujsáctól kezdve napjainkig bemutatják a helyi sajtó fejlődését, ugyanakkor gazdag anyagot gyűjtöttek más nyomdaipari termékekből is. Napvilágra került például egy 1527-ből származó értékes nyomtatvány. A kiállítás szeptember elején nyílik meg.

Az ócsárdi iskola biológiai körének hallgatói a buza termés-hozamának növelésért

Az ócsárdi iskola biológiai körének hallgatói kis kertjükben már két éve kísérleteznek az új agrotechnikai módszerek bevezetésével. Szép ágasbuzájukat és egyéb terményeiket legutóbbi járási kiállításon mutatták be. Most az eddiginél nagyobb táblát kapnak a termelészövetkezettől, ahol tovább kísérleteznek a buza terméshezát elősegítő új módszerek alkalmazásával. A fiatalok közül mind többen kapcsolódnak be a szakkör munkájába: valamennyi felsőtagozatu tanuló kérte már, hogy szeptembertől kezdve dolgozhasson a szakkör Micsurin-kertjében. Az ócsárdi fiatalok példája nem egyedülálló Baranya megyében: az elmúlt iskolában 14 iskolai biológiai szakkörben dolgoztak az általános iskolák tanulói. Most a tervek szerint valamennyi iskola kap megfelelő gyakorlóterületet.

Szeptember 6-12-ig csillagászati hét lesz Szegeden

Szegeden szeptember 6-12 között csillagászati hetet rendez a TTIT Csongrád megyei szervezete. A nagy érdeklődéssel várt csillagászati héten a Szovjetunióban járt csillagászati küldöttség egyik tagja számol majd be a napfogyatkozásról. Ezenkívül több érdekes előadást tartanak. /MTI/

---

VONULNAK A VÁNDORMADARAK

i KR Hné Ml Li X 1954 augusztus 31

Vándormadareink őszi ösztöne az idén is megérezte a közölgő ősz és a zibongó serog első csapatai maris utrakeltek, hogy néhány hónapra afrikai tájakkal cseréljék a hűvösödő vizet, a lombjukat vesztő erdőket.

Elsők között kelték messzi utra a kedves hangu sárgarigók, majd a kormos légykepők, amelyek északról vonulnak dél felé. Kedden már néhány vonuló gólyacsepátot is megfigyeltek a Duna felett, az elkövetkező napokban mind több gólya emelkedik a magasba, hogy nekifutjon tízezerkilométeres útjának, a délafrikai Fokföldre.

Az előcsapatokat szeptemberben sűrűn követik a többi vándormadarak. Elmennek a gyurgyalagok, jellegzetes V-alakban elhúznak az északról érkező darvak, utvonulnak az Olaszország felé tartó csizék, sűrű tömött rajokban a sergélyek, a lánctalokban repülő, kiálló vadlibák. Október közepén messzeszállnak a fecskék is. Vándormadareink zöme a Földközi-tenger vidékére és Északafrikába, a Nilus völgyébe igyekszik.

Ornitológusaink megfigyelése szerint az idei hűvösebb időjárás nem siettette a madarak vonulását, sőt még most találunk friss tojásokat a fészkekben. Ha a madarak ösztöne nem csal, az idén hosszú őszre számíthatunk./MTI/

---

SZEDIK A FÜSZERPAPRIKÁT SZEGEDEN

i Vid Hné Ká Ml Li 1954 augusztus 31

A szegedi mezőgazdasági Kísérleti Intézet 1500 holdas gazdaságában szedik a fűszerpaprikát. Először a melegágyban előnevelt palánták termése ért be. Már első szedéskor kiváló termést szüreteltek: holdenként 24 mását. A hidegágyban nevelt palántákon egy hét múlva érik be a paprika, s ekkor a város egész határában megkezdik a világhírű szegedi fűszernövény szüretelését./MTI/

---

Ko

MTI BELFOLDI HIREK

B 14. kiadás

1954 augusztus 31

14 óra 30 perc

IDŐJÁRÁSJELENTÉS

& TI/TI KM

1954 augusztus 31

A Meteorológiai Intézet jelenti augusztus 31-én, kedden  
délben:

Felhőátvonulások

átvonuló

Az Észak-Európa óceáni léghullámok ..... vál-  
tozóhelyű időjárását okoznak. Közép- és Dél-Európában száraz, csendes  
az idő, de csak lassan emelkedik a hőmérséklet. Hazánkban hőtűn fel-  
hőátvonulások voltak, de azonban csak néhány helyen jelentéktelen  
 mennyiségben hullott. A hőmérséklet 23-25 fokra emelkedett, éjszaka  
12-15 fokra hűlt le a levegő.

Budapestben hőtűn a hőmérséklet napi középértéke 0.2 fok-  
kal, a légnemesség napi középértéke 5.8 mm-rel magasabb volt, mint a sok  
évi átlag.

Budapestben kedden 12 órakor a hőmérséklet 21 fok, a ten-  
zorszintre átszámított légnemesség 766 mm, alig változik.

Várható időjárás szerda estig: felhőátvonulások, néhány  
helyen, elsősorban északon és keleten esővel. Mérsékelt, időnként  
élénk nyugati, északnyugati szél. A hőmérséklet alig változik.

Várható hőmérsékleti értékek szerdán reggel 10-13, délben  
22-25 fok között. /MTI/

- - -

KQ

MTI BELFÖLDI HIREK

B 15. kiadás

1954 augusztus 31

14 óra 25 perc

NEM A TÜKÖR GÖRBE - HÁROMSZAZADSZOR

k MSZT & Szné Hné KC Li 1954 augusztus 31  
Háromszázadszor adják elő a "Nem a tükör görbe" című zenés kabarét, a Vidám Színpad eddigi legnagyobb sikerű műsorát. Az ünnepi előadást szeptember 3-án, pénteken este 1/2 8-kor a Margitszigeti Majakovszkij-színpadon tartják meg./MTI/

---

FEJLESZTIK A MUNKÁSSZÁLLÁSOKAT A KOMLÓI SZÉN-ÉNYEZÉSI TRÖSZTNÉL

i HI/MI/Hné KC KM 1954 augusztus 31  
A Komlói Szénbányászati Trösztnél ebben az évben jelentős összegeket fordítanak a munkásszállások fejlesztésére. A bányászok kényelme érdekében mind a 23 szálláson matraccal csúsztatták fel az eddigi szalmazsákokat, a női szállásokon is kényelmesebbé tették a fekvőhelyeket. A betegellátás is sokat fejlődött az év elejéhez képest. Akkor még sehol sem volt külön betegszoba, - ma minden szálláson van. A lakószobák tisztségviselését is jórészt megszüntették, s a családokat külön épületekben, illetve külön-szobákban helyezték el./MTI/

---

A TUDOMÁNYOS MINŐSÍTŐ BIZOTTSÁG KÖZLI,

k MTA & Szné/Hné KC Li

1954 augusztus 31

hogy Halász István "Abszorpensek és katalizátorok vizsgálata gőz-absorpció módszerével" című kandidátusi értekezésének nyilvános vitája szeptember 7-én délután 4 órakor lesz a Műszaki Egyetemen /Budapest, XI. kerület, Gellért-tér 4/. Az értekezés opponensei: Buzágh Aladár és Freund Mihály akadémikusok. Az értekezés megtekinthető a Magyar Tudományos Akadémia könyvtárában és a Műszaki Egyetem könyvtárában./MTI/

Kp

---

MILLIÓKKAL NÖVEKSEK A MEZŐKÖVESDI "PETŐFI" TSZ VAGYONA - A TERMELÉS SZOLGÁLATÁBA ÁLLITJÁK A KÖZSÉG HATÁRÁBAN FELBUGGYANÓ, BŐVIZÚ HŐFORRÁSOKAT

i Vid X Ká Hné Mí Km 1954 augusztus 31

Nagyjelentőségű közgyűlés volt az elmúlt napokban a mezőkövesdi "Petőfi" termelőszövetkezetben: arról tárgyalt a tagság, hogyan tudnak néhány hónap alatt milliókkal növelni szövetkezetük vagyonát. A közgyűlésen a "Petőfi" tagságán és a mezőkövesdi I. típusú "Kossuth" tészes-ből meghívott vendégeken kívül résztvettek a földművelésügyi minisztérium, a Fűtéstechnikai Gazdasági Iroda és a Borsod megyei tanács szakemberei, valamint a budapesti "Marcius 15" termelőszövetkezet kertészei is.

A mezőkövesdi "Petőfi" -ben már hónapokkal ezelőtt felmerült a gondolat, hogy a termelés szolgálatába állítják a község határában felbuggyanó, bővizű hőforrásokat.

A közgyűlésen a tsz tagsága meghallgatta a szakemberek véleményét, akik előzően behatóan tanulmányozták a mezőkövesdi hőforrások vizét és a melegviz felhasználásának lehetőségeit. A szakemberek közölték, hogy a hőforrások segítségével a termelőszövetkezet 3200 négyszögölön létesíthet hajtásos kertészetet, amely már a kora tavaszi hónapokban, vagy akár télen is érett paradicsommal, zöldséppal, uborkával láthatná el az ország második legnagyobb városának, Miskolcnak piacait, ezenkívül pedig több száz ezer kora palántát juttathatnának a városellátó gazdaságoknak.

Elmondották a szakemberek azt is, hogy ez a hajtásos telep sokkal jövedelmezőbb és gazdaságosabb lenne, mint bármely hasonló eddigi kertészet, mert míg azokban a melegvizet a telej tragyával, a légtérét pedig szénrel fűtik - addig itt az egész fűtést a melegviz biztosítja. A 3200 négyszögölös hajtásos telepen évente csaknem hatvan tonna szénrel takaríthatnak meg.

A budapesti "Marcius 15" <sup>tsz</sup> /kertészei elmondották, hogy szénfűtéses hajtásos telepük jövedelme az elmúlt évben például 60 forint fölé emelte minden munkasegység értékét. A kertészetben nem volt ritka a havi háromezer forintos jövedelem, de a mezőkövesdiek a hőforrások segítségével még ennél is sokkal magasabb keresetre tehetnek szert.

A mezőkövesdi "Petőfi" tsz tagsága a szakemberek véleményének meghallgatása után nagy lelkesedéssel, egyhangúlag elfogadta azt a javaslatot, hogy már a napokban kezdjenek hozzá a hajtásos telep felépítéséhez.

/folyt.köv./

Kp

MTI BELFÖLDI HIREK

B 17. kiadás

1954 augusztus 31

10 óra 10 perc

/Milliókkal növekszik, ... folyt/ 1 Vid X Ká Hné Mi KM

A tagság elhatározta, hogy decemberre a zsóri fürdő melletti hőforrások vizét már a termelés szolgálatába állítják és 1955 kora tavaszán elküldik hajtásos telepük első terményeit a miskolci munkásoknak.

Az építkezésekhez szükséges mintegy két és félmillió forintos beruházást - huszéves hosszulejáratu hitel keretében - a kormányzat biztosítja a termelészövetkezet számára./MTI/

---

HÉTFŐN ESTE MEGALAKULT A HETEDIK TERMELŐSZÖVETKEZETI CSOPORT A SZOLNOK MEGYEI KENGYEL KÖZSÉGBEN

Vid Hné Mi KM

1954 augusztus 31

Egy hét telt el, hogy Kenyelen "Harcos" néven megalakult a hetedik termelészövetkezeti csoport. Kenyel község másik határ részéről, a volt "Merkányi-főle dűlőből" gyűltek egybe augusztus 30-án este az egyénileg dolgozó parasztek, hogy megbeszéljék egy új termelészövetkezeti csoport alakítását. Határoztak: 12 taggal megalakult a "Béke" tszcs. Nyomban meg is választották az intézőbizottságot, amelynek tagjai a legtekintélyesebb középparasztek lettek. A tszcs elnöke Hornyik András 12 holdas gazda a tagsággal együtt már hétfőn este hozzáfogott a tervek készítéséhez. Kedden délelőtt az intézőbizottság kiment a határba, ahol megnézte az őszi gabonafélék vetésére alkalmas földeket és az I-es típusú tszcs elapszabályai szerint meghatározta az őszi gabonafélék vetésének idejét és helyét. Kedden délután elairták a gépállomással a szerződést, mert úgy tervezték, hogy földjeiken a talajmunkák többségét gépek segítségével végzik el.

Az új termelészövetkezeti csoport alakulásának még hétfőn este híre futott a községben. Kedden reggel újabb öt egyénileg gazdálkodó paraszt írta alá a belépési nyilatkozatot. Köztük van id. Csepös István 9 holdas gazda fiával együtt.

Kenyel községben a "Béke" tszcs-vel együtt már hét termelészövetkezetben munkálkodnak a dolgozó parasztek szobbi életük megteremtéséért./MTI/

---

M T I B E L F Ö L D I H I R E K

B 18. kiadás

1954 augusztus 31

15 óra 15 perc

HATVANHET FILMSZÍNHÁZ JÁTSSZA MEGSZERRE AZ "ÉLETJEL" CÍMŰ ÚJ MAGYAR FILMET

k MOKEP TI KO LI

1954 augusztus 31

Szeptember 5-én, a IV. Bányásznapon öt budapesti, tizenhárom vidéki normál és negyvenkilenc keskenyözű mutatja be a Karlovy Vary-i nemzetközi filmfesztiválon kitüntetett "Életjel" című új magyar filmet.

Budapesten a bányásznapi előestőjén a népművelési minisztérium és a nehézipari minisztérium rendezésében diszlocádáson vetítik a filmet az Uránia filmszínházban. Ünnepi beszédet mond Párnek János, a népművelési minisztérium filmfőosztályának vezetője. Fel szólal Fábri Zoltán Kossuth-díjas, az "Életjel" rendezője.

Szeptember 5-én Szuhakállótól másfél kilométerre Izsófalván a film alkotóinak és szereplőinek részvételével a Borsod megyei szénbányászati tröszt és a Borsod megyei moziüzemi vállalat diszlocádát tart, amelyen részt vesz Tardos Tiber író, Fábri Zoltán Kossuth-díjas rendező, Pán József Kossuth-díjas diszlocádtervező, Barsi Béla Kossuth-díjas és Kovács Károly. Pán József a forgatócsoport tagjai nevében a film felvételéről készített rajzait adja át a Szuhakállon megmontott bányászoknak. Ugyancsak szeptember 5-én Salgótarjánban Pethes Sándor ördemés művész és Rajczy Lajos, Tatabányán Somogyi Erzsébet Kossuth-díjas és Kónyos Sándor jelenlétében tartják meg a diszlocádást. Debrecenben az ünnepi előadáson Solti Bertalan, a Csokonai Színház művésze, a film szereplője beszél.

Budapesten a film a Vörös Csillag, a Május 1., a Dózsa, a Tencsics és a Vörösmarty mozik műsorán szerepel. /MTI/

TELJES RÖVEL FOLYIK SZIGETKÖZ FALVAIÁK UJJÁÉPÍTÉSE

i Vid Vg/Tr/TI KL KM

1954 augusztus 31

Szigetköz falvaiban gyors ütemben folyik a romeltakarítás és az új otthonok alapjainak lerakása. Segíti a munkát az ország, az üzenek, a vállalatok dolgozói és honvédségünk ifjú harcosai is.

/folyt.köv./ Kp

19. kiadás

1954 augusztus 31

10-óra 15- perc

Teljes erővel folyik.... folyt./ i Vid Vg/Tr/TI KL KM

Kisbodak községben a műszaki tisztiiskola 118 hallgatója dolgozik a falu újjáépítésén. Teljes erővel megindult a helyreállítás Dunakilitiben; huszonhét ház romjait már eltakarították, lerakták hét új családház alapjait és 20 lakóházat lakhatóvá tettek. Győrladamer községben eddig 8, kisebb sérülést szenvedett családházat állítottak helyre. Az összedőlt lakóházakat magasabb fekvésű helyen építik fel.

Ásványráró, amely a szigetközi községek közül a legtöbb hárt szenvedte, komoly segítséget kap az országtól. Kedden 110 műszaki tiszti iskolai növendék érkezett a községbe, hogy megkezdje az alapozási munkát.

Az újjáépítéshez jó útonben érkeznek az építőanyagok. A szállításról a megyei tanács szervezeten gondoskodik. Az építő vállalatok az ország különböző részéből szerződésekkel küldenek a szigetközi falvakba. Az első öt vagon építőeszköz kedden délelőtt érkezett meg a győri teherpálya-udvarra, ahonnan teherautókon szállították tovább Ásványráró, Hédervár, Győrujfalu és Győrladamer községekbe.

/MTI/

---

KORSZERŰ MŰHELYÉPÜLETET, MUNKÁSSZÁLLÓT ÉS BEKÖTŐ UTAT KAPTAK A TATAI GÉPÁLLOMÁS DOLGOZÓI

i Vid X Ká/TI Mi KM

1954 augusztus 31

A tatai gépállomás dolgozóinak kedden reggel adták át az újonnan épült műhelyépületet, hatvan személyes munkásszállót és az új bekötőutat. A több mint egymillió forintos költséggel épült, hatalmas műhelyépületben furógépek, csiszológépek, villanyfogasztók és más berendezések könnyítik majd meg a gépállomás dolgozóinak munkáját. A gépek szállítására darut helyeztek üzembe. A műhelyépület legkorszerűbb helyisége a tágas, világos szerelőcsarnok.

A hatvanszemélyes, parkettás, hálószobákkal és korszerű fürdővel ellátott munkásszállóba beköltöznek a vidékről bejáró dolgozók.

maris/

A tatai gépállomás már az idén üzemanyagtárolót, víztárolót és négy modern, fürdőszobás családházat kap. /MTI/

---

MTI BELFÖLDI HÍREK

3 20. kiadás

1954 augusztus 31

15 óra 20 perc

HÉTFŐN M.R. A SZEPTEMBERI TERVHEZ GY. RTOTT FÉLKÉSZÁRUT A KÖBÁNYAI ALUMINIUMHENGERMŰ MELEGHENGERTÉJE

i SL/F/Hné Szia KM 1954 augusztus 31

A Kőbányai Aluminiuhengermű négy év óta minden nap teljesíti tervét és augusztusban is előreláthatólag 48 tonna aluminiulemezt gyárt terven felül. Az eredmény "titka", hogy a hevi terveket idejében előkészítik és a meleghengercsor a hónap utolsó napjaiban kellő mennyiségű félkészárut gyárt előre a hideghengerészeknek.

A napi jelentések ezt mutatják, hogy a szeptemberi tervvel sem lesz sommi baj. Velemennyi tervszerű gépjavítást elvégezték, mindengép, minden henger üzemképes. Nincs komoly hiány munkacsoportban som, mert arról is idejében gondoskodtak. A jövő hevi tervet munkahelyekre és napokra felbontották. Szeptember első napjának tervát marát is adták a meleghengercsoportnak. Ennek a részlegnek a dolgozói ugyanis már teljesítették augusztusi tervüket és hétfőn reggel óta a hideghengerműnek gyártanak előre félkészárut. Az a céljuk, hogy szeptemberi tervüket is legalább 48 tonna lemezzel telteljesítik. Emellett nevezetes ünnepségre is készülnek: szeptember 22-re be akarják fejezni öt éves tervüket.

A Kőbányai Aluminiuhengermű új feladatai az eddigieknél nagyobbak, mert új gyártmányok készítését is elkezdik a jövő hónapban. Ez som okoz azonban különösebb gondot, mert a technológiai osztály kidolgozta az újfajta lemezek pontos gyártási utasításait. Az üzem a jövő hónapban már elküldi az Elektromos Készülékek és Anyagok Gyárának az újfajta lemezt, az úgynevezett kupal-lemez/egybehengerelt aluminiium és rézlemez/első tételét, amely a kapcsolók rozsdá elleni védelmének külföldi anyagot pótol. Már elkészült a kondenzátoroknál használatos különleges finomságú fólialemez technológiája is, amelynek üzem-szerű gyártását .. szintén megkezdik szeptemberben. /MTI/

---

KO

MTI BELFÖLDI HIREK

B 21. kiadás 1954 augusztus 31 15 óra 15 perc

SZEKSZÁRDON MUTATTÁK BE ELŐSZÖR A "VADAK AZ ÉRBBEN" CÍMŰ FILMET

Vid X Hné Li 1954 augusztus 31

Az árvíz napjaiban a Szekszárd melletti gemenci erdőben filmet készítettek az európai hírvadaskort állományának megmentéséről. A "Vadok az Érben" című 370 méter hosszú színes filmet először Szekszárdon mutatták be meghívott közönség előtt. A bemutatón résztvettek a gemenci vadgazdaság dolgozói, valamint mindezek, akik a vadállomány megmentésénél közreműködtek. A bemutatás után a meghívottak megvitatták a filmet. A megbeszélés során Perti István főmérnök, a rezervátum vezetője elmondta, hogy az új film jól mutatja be azt a nagyszabású munkát, amelynek eredményeként több mint ezer állatot sikerült megmenteni az áradás elől./MTI/

---

KÖZSÜKSÉGLETI CIKKEKET GYÁRTANAK A HAJDU-BIHARI HELYIIPARI VÁLLALATOK

1 Vid Vg/Szné/Hné Szia KM X 1954 augusztus 31

A Hajdu-Bihar megyei tanács ipari osztályának irányításával 19 helyiipari vállalat, négy háziipari szövetkezet és 87 ktsz működik. A tanács gondot fordít a vállalatok fejlesztésére. A helyiipari vállalatok és aktsz-ök ebben az évben már 130 millió forint értékű árut termeltek. A debreceni Vasipari Vállalat eddig csaknem 2000 tüzhelyet gyártott, újabban pedig alumínium edényeket is készít. Két debreceni vállalat hét tonna füstesövet gyártott ebben az évben. A háziipari szövetkezetek közül a hajdunánási szalmafeldolgozóval, a püspökladányi pedig gyékényaru készítésével foglalkozik./MTI/

---

L

M T I B E L F Ő L D I H I R E K

B 22. kiadás

1954 augusztus 31

15 óra 20 perc

A BEGYŰJTÉS HAJRÁJÁBAN - Az aszodi járás teljesítette gabonabeadási kötelezettségét - Fokozódó begyűjtési verseny Hevesben - Az oszi begyűjtésre készülnek a Hajdu megyei terményraktárak

6 Vid R/PI III KM X

1954 augusztus 31

Néhány nap és végetér az országos gabonabegyűjtési verseny. A beérkező jelentések arról számolnak be, hogy sok helyen fokozódik a begyűjtés lendülete.

A verseny utolsó napjaiban dől el, hogy a hosszú idő óta első helyen álló Pest megye meg tudja-e őrizni eddigi kiváló teljesítményét. A megyében a begyűjtési versenyben a ráckevei járás vezet, amely takarmánygabona beadási tervét túlszámolta, kenyérgabona beadási kötelezettségének pedig eddig 94,4 százalékban tett eleget. Kiváló eredményt ért el az aszodi járás, amelynek termelősövetkezetek és egyénileg gazdálkodó parasztjai hiánytalanul teljesítették kenyér- és takarmánygabona beadási kötelezettségüket.

A begyűjtési szerveknek nagy gondot okoz a néhány járásban mutatkozó elmaradás. Különösen a cséplői járásban lassú a begyűjtés üteme. A cséplés kezdetén ugyanis elhanyagolták a felvilágosító munkát, nem követelték a terv azonnali teljesítését és ez a mulasztás most érezteti hatását.

Megegyorsult a gabonabeadás  
Heves megyében

Heves megye nagyobbik felében elhallgattak a cséplőgépek és már az északi járásokban is a gabona utolsó asztalját cséplik.

A megye 50 községe és a termelősövetkezetek mintegy 95 százaléka becsületesen eleget tett gabonabeadási kötelezettségének. A járások között folyó begyűjtési versenyben a hatvani járás szilárdan tartja vezető helyét. Kenyérgabona beadását 92,7 százalékra, a takarmánygabonáét 87,7 százalékra teljesítette.

A Heves megyei dolgozó parasztnak elhatározott szándékuk, hogy szeptember 4-ére, a begyűjtési verseny végső határidejére a megye teljesíti gabonabegyűjtési tervét. Igórtüket tették alá támasztják alá. Az elmúlt öt nap alatt - a verseny hajrájában - több mint 2.000 dolgozó paraszt adta be az államnak járó gabonát.

/folyt.köv./ 9

B 23. kiadás

1954 augusztus 31

15 óra 20 perc

/A begyűjtés hajrájában.... folyt./ ö Vid R/TI MI KI X

Teljesítette beadását - növekszik  
szabadpiaci jövedelme a béri  
"Uj Elet" termelészövetkezetnek

Ladásban  
A béri "Uj Elet" termelészövetkezet harmadik övezet Baranya  
megye be L élenjére legjobb termelészövetkezte. A szövetkezet  
már több mint egy hónapja teljesítette az állam iránti kötelezettségét.

beadás  
teljesítése óta 15 hizottsertést értékesítet-  
tek szabadpiacon és sok malacot is eladtak. A szabadforgalomban érté-  
kesített árukért eddig majdnem 114.000 forintot kaptak. Az év végé-  
ig még 35-40 hizott sertést adnak el és ez legalább 230.000 forintot  
jelent a termelészövetkezet társulásának.

Az őszi begyűjtésre készülődnek  
a Hajdu megyei terményforgalmi  
telepek

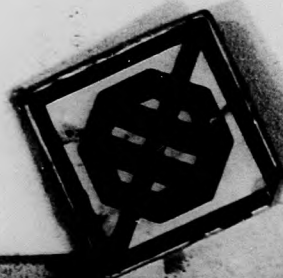
A gabonabegyűjtés után most újabb nagy feladattal vár a  
terményforgalmi vállalatokra: az őszi termények begyűjtése és rak-  
tározása.

Hajdu megyében 1.500 vagon befogadóképességű csoptra lenne  
szükség a kukorica tárolására, ezzel azonban csak 350 vagon tudnak  
elhelyezni a telepek. Ezért most csopokat bérelnak és eddig mintegy  
750 vagon termény tárolási helyéről rendelkeztek.

A megyében nyolc telepen szerítják és morzsolják majd  
a kukoricát. A megye egyik legnagyobb kukoricatermelő városában,  
Hajduböszörményben morzsológépet állítanak munkába, amely orvánt  
12 mázsát morzsol. A rász elhelyezésére 24 helyen összesen 300-350  
vagon befogadóképességű raktárt rendeznek be. /HTI/

---

L



B 24. kiadás

1954 augusztus 31

16 óra 10 perc

ORSZÁGSZERTE NAPRÓL-NAPRA SZÉLESEDIK AZ ÚJ TANÁCSTÖRVÉNYTERVEZET VITÁJA

ő Vid Hné Li

1954 augusztus 31

Komarom megyében is megkezdtek az új tanácsstörvénytervezet megvitatását.

Komarom megyében először a megyei tanács tartott ankétot. Ezen számos javaslat hangzott el, majd az ankét résztvevői megfogadták, hogy a megye öt városában, hetven községében és számos hivatalban, újabban vitanapokon beszélnek meg a tömegekkel az új törvénytervezetet. Komáromban már meg is tartották a vitanapot. Legközelebb Nagygnád és Szomod dolgozó parasztjaival beszélnek meg az új tanácsstörvénytervezetet.

Kazincbarcikán minden dolgozóval megvitatják a tanácsstörvénytervezetet

Kazincbarcikán a városi tanács végrehajtóbizottsága - miután alaposan megvitatte a tanácsstörvénytervezetet - elhatározta, hogy kisgyűléseken a város minden lakosával megismerteti és megvitatja. Kedden a békevárosban és az épülő borsodi hőerőműnél tartottak kisgyűlést a városi tanács tagjai, majd minden nap más és más városrészben és munkahelyen ismertetik a dolgozókkal a törvénytervezet legfontosabb pontjait - a régi és az új tervezet közötti különbségeket. A kisgyűléseken feljegyzik a dolgozók hozzászólását, észrevételeit.

A Lenin Költészeti Művekben is egyre több szó esik a tanácsválasztásokról

Ezekben a napokban a Lenin Költészeti Művek vasöntödéjében a termelés növelése mellett egyre több szó esik a közzelgő tanácsválasztásról. A dolgozók a munka szüneteiben gyakran felkeresik tanácstagjaikat, - így például Kánya Józsefet és Nádasdi Mihályt, - hogy elbeszélgessenek velük eddigi munkájukról és hasznos javaslatokkal segítsék a tanácsi munkában elkövetett hibák mielőbbi orvoslását. Az eddigi beszélgetésekkel kapcsolatban Nádasdi Mihály tanácsstag, a vasöntöde főművezetője elmondotta:

- Figyelmesen elolvastam a tanácsstörvénytervezetet és nagyon örülök, hogy úgymint dolgozói is egyre jobban nézegetik, mi van a tervezetben? Mára sok javaslatot tettek - ezeket továbbítom majd - és érzem, sokat várnak a tanácsoktól.

/folyt.köv./

TL

B 25. kiadás

1954 augusztus 31

16 óra 15 perc

/Országszerte...1.folyt./ ö Vid Li/TI Li

Dolgozó társainkkal történt beszélgetés után alaposan gondolkodtam, hogy lehet tovább javítani a tanácsok munkáját. Meggyőződés, hogy a tanácsok tagjainak egyrésze túl van terhelve társadalmi munkával. Emiatt nem jut elegendő idejük arra, hogy a tanács által rájuk bízott feladatokat jól elvégezzék. Szerintem az lenne a helyes, ha a tanácsok tagjait mentesítenék más társadalmi munka alól, hogy minden idejüket a tanácstagsággal járó feladatok végrehajtására fordíthassák. A felsőbb szervek adjanak ehhez lehetőséget és módot. Segítsék ilyenformán is a tanácsokat munkájukban.

Kisgyűléseken beszéltek meg az új törvénytervezetet

A Csongrád megyei Kiskundorozsmán - esaként mint sok ezer más magyarországi faluban egyre több szó esik a közelgő tanácsválasztásokról. Az utcákon a választással kapcsolatos első plakátok előtt beszélgető csoportok alakulnak. Eredményeikről, tennivalóikról beszélgetnek. Van eredmény bőven Kiskundorozsmán is s ebben nagy része van a tanácsnak. A tanács vezetésével sorra valósultak meg az elmúlt években a régi kívánságok. Az elmúlt négy év alatt többet fejlődött a község, mint a Horthy-rendszer 25 éve alatt. A villamoson, amely 1950 óta köti össze a községet Szegeddel, ma már mintegy ötezer utaznak naponta. Ezenkívül 120.000 forintos beruházással zárt csatornahálózatot kapott az egyik kerület. 1952-ben négy külterületi utca kapott közvilágítást. Több száz házba vezették be a villanyt. A gyermekek részére napköziotthon és bölcsőde létesült. Négyezer kötetes könyvtárukat nyári hónapokban is havonta mintegy hatszázan látogatták. Egészségházuk és új tanteremmel bővült iskolájuk is a község fejlődését bizonyítja.

Tennivaló azonban akad még bőven. Ezekről beszélgettek a közelmúltban aktívülésükön a község kommunistái, miközben megtárgyalták az új törvénytervezetet. Azóta napról napra kisgyűléseken tanácskoznak az utcák lakói az új törvénytervezetről. Mindenki helyesli, hogy nagyobb önállóságot kapnak a helyi vezetők, mert az elmúlt években nem egy életrevaló javaslat bukkant meg egyes felettes szervek huza-vonásán.

A Fejér megyei tanács dolgozó ünnepélyes munkaértékelésen beszéltek meg az új tanácstörvény tervezetet

A Fejér megyei tanács vb. apparátusának dolgozó ünnepélyes /folyt. köv. /

B 26. kiadás

1954 augusztus 31

16 óra 45 perc

/Országszerte...2.folyt./ ö Vid Li/TI Li

munkaértékelésen vitatták meg az új tanácsstörvény tervezetét. Bujdosó Imre, a megyei tanács vb. elnöke beszámolójában ismertette az új tanácsstörvény tervezetét, annak jelentőségét, elemeit. Ezután az apparátus dolgozói szöveget hozták a tervezethez és számos értékes javaslatot tettek.

<sup>/tanács dolgozóinak</sup>  
arra hívta fel a Bujdosó Imre, a megyei tanács vb. elnöke figyelmét: mindnyájan felelősek az új tanácsstörvény tervezet szövegéről ismertetésért. /MTI/

---

O-KUKORICA VILÁG IS LEHET TELJESÍTENI AZ ÉZSÉVI KUKORICABEADÁSI KÖTELEZETTSÉGET

k BgyM Kö/F/TI Mi Ki

1954 augusztus 31

A múlt évi jó kukoricatermésből sok termelő még jelentős készletekkel rendelkezik. Ezért sokan kérték, hogy az évi kukorica-beadási kötelezettségüket múlt évi termésű kukoricával már most teljesíthessék. Helyt adva a termelők kérdőjelezésének, a beryújtási miniszter a kukorica beadásának o-kukoricával való teljesítését az alábbiakban szabályozta:

Az 1955. évi termésű kukoricát az évi szeptember 30-ig 5 százalékos súlytöbblettel kell a termelőktől átvenni. Ez azt jelenti, hogy 100 kilogramm o-kukoricával 105 kilogramm májusi szárazságu kukoricában előírt beadási kötelezettséget lehet teljesíteni, szeptember 30. után ezt a kedvezményes átszámítást alkalmazni nem lehet.

II /MTI/

---

M F I B E L F Ő L D I H I R E K

B 27. kiadás

1954. augusztus 31.

1 óra 15 perc

EGY MŰSZAK ALI A PARVEN FEJŰI 64 TONNA FINOMLÉZELI GY. BRIGÁDOK  
BORSODNÁDASDON

i Vid Vg Gy Szia KM 1954. augusztus 31.

A borsodnádasdi hengerészek az alkotmány ünnepe után megfogadták, hogy az I-es hengersorozat kieséséből adódott elmaradásukat kilenc nap alatt pótolják. Azóta a hengerészbrigádok kivétel nélkül minden nap túlszárnyalják előírásukat.

A hétfői munkanapra különös gonddal készültek fel a hengerészek. A hét végi sorozatjavításokat pontosan elvégezték, a műszaki vezetők már vasárnap előkészítették a anyagot. A műszaki és fizikai dolgozók összefogása meghozta a jó eredményt. A keddtől reggel véget ért három műszakban 64 tonna finomlézellel teljesítették a napi előírásukat a brigádok. Ez a teljesítmény 24 tonnával több, mint amennyit Borsodnádasdon eddig elértek. /MFI/

KÉT BRIGÁD A KLIMENT GOTTFWALD VILIAMOSSÁGI GYÁR LEGJOBBJAI KÖZÜL

i DI/HM/Gy Szia KM 1954. augusztus 31.

A Kliment Gottwald Villamosági Gyár műszaki és fizikai dolgozóit már nagyon intja a becsúvágy, hogy fél éves munká után legelőször a harmadik évfolyamban elnyerjék az élizem címet. A műszakiak részletes feladatleírások alapján a szerelők és a forgácsosok lépésről-lépésre hódítják meg a céljukhoz vezető utat. A verseny táblákon most az alkotmány ünnepe után is tovább szaporodnak a jó eredmények.

A nagygépgyártási részleg "Minőségi csúcs" osztályos brigádjának tagjai Sulyok István, László Béla, Czirek Ferenc, Horczog András és Körtvélyes János is nap-nap után a legjobbak között olvashatják nevüket. A legutóbbi teljesítményük 150-200 százalékos, a bár az elmúlt néhány hónapban pontosságú turbógenerátor forgácsolást, fél év óta nemcsak selejtet, hanem még javítható megmunkálási hibát sem vétettek. A "Minőségi csúcs" brigád tagjai kedden újabb munkasikert értek el: a műszak befejeztével teljesítették a sztálin-novista oklevél elnyerésének kivétel nélküli mélyét.

Az "Alkotmány" turbógenerátor és elektromotor szerelő brigád ugyanebben a részlegben dolgozik. Előírásukat öt évvel előbb 140-150 százalékosra teljesíti és az időn már eddig is számos áramtermelő gépet készített határidő előtt. Legutóbb a póti nitrogénmű részére szerelt össze fontos gépegyeséget a tervben előírtnál öt nappal korábban. A brigád eredményeit át gondolt az orvosokkal, a tapasztalatlan brigádtagok tanításával éri el. Lóth Ferenc és Prohász Donator sztálinovista szerelők például úgy rúgták át munkamódszerüket Dunai Rajosnak és az ifjú munkás Csarháti Mihálynak, hogy azok jelenleg 140-150 százalékosra teljesítik előírásukat. /MFI/

M T I B A I F Ö L D I H I R L E K

B 28. kiadás 1954. augusztus 31.

16 óra perc

AZ ÁRVIZKÁROSULTAK MEGSEGÍTÉSÉRE FOLYÓ PÉNZGYŰJTÉS EDDIGI EREDMÉNYE

k MTHH CsE/Tr/Gy KM 1954. augusztus 31.

Az árvizkárosultak megsegítésére folyó pénzgyűjtés augusztus 29-én estig megynként a következőképpen alakult:

M e g y e :	F o r i n t :
Borsod-Abaúj-Zemplén	3,646.314
Veszprém	2,329.930
Csongrád	2,032.828
Komárom	1,968.018
Győr-Sopron	1,925.835
Hajdu-Bihar	1,885.250
Baranya	1,802.019
Békés	1,710.945
Szolnok	1,663.447
Bács-Kiskun	1,659.978
Fojér	1,617.171
Post	1,588.321
Vas	1,527.308
Héves	1,471.356
Nógrád	1,458.993
Szabolcs-Szatmár	1,455.642
Zala	1,284.355
Somogy	1,265.938
Folna	779.607
Budapest	20,420.445

A pénzgyűjtés eredménye augusztus 31-én délben:  
54,151.970 forint./MTH/

K

B 29. kiadás

1954 augusztus 31

12 óra — perc

ÁLLAMI GAZDASÁGOK, TERMELŐSZÖVETKEZETEK ÜZEMELTETÉSÉNEK FELSZERELÉSE  
MAGYAR MUNKAIRÁNYÍTÓ BERENDEZÉST LEHET VÁSÁROLNI A RÖVIDESLEN MICHYIL  
ŐSZI MEZŐGAZDASÁGI VÁSÁRON

i Á/Tr/TI KL KI

1954 augusztus 31

Az őszi mezőgazdasági vásáron mutatja be az elektrotechnikai közt a magyar találmány munkairányító berendezést. Tíz méter-től husz kilométerig terjedő távolságot lehet összekötni a berendezés segítségével, mégpedig úgy, hogy több mellékállomást rá lehet szerelni. Egy 12-állomásos berendezés teljesen felszerelve, üzemi állapotban mintegy 32.000 forintba kerül. A készülék nem telefonkagyló, hanem mikrofon segítségével működik, egyszerű valómennyi állomás bekapcsolható. Az egyes mellékállomásokról egyszerű combnyomással jelelhetőek. A berendezést természetesen csak azokon a helyeken lehet felszerelni, ahol közlekedési áram van. A munkairányító berendezést az őszi vásáron mutatják be és megrendelőket is elfogadnak. /MTI/

---

MÁRVÁNYHOZ HASONLÓ FAL- ÉS PADLÓBURKOLÓ LAPOKAT KÉSZÍTETEK KISÉRLET-  
KEPPEN A BÉLAPÁTFALVI CEMENT ÉS MÉSZTÖMEL

i Á/Hi/TI KL KI

1954 augusztus 31

A bélapátfalvi cement és mésztöménél különböző szintű kőmorzsákkal márványhoz hasonló, igen szép látású fal- és padlóburkoló lapokat gyártottak kísérletképpen. A kísérletet bebizonyították, hogy a fehér cementből készült burkolólapok nemcsak tetszetősek, hanem sokkal tartósabbak az eddig használatos burkolóanyagoknál. Az első mintadarabokat rövidesen bemutatják a kereskedelemeink. /MTI/

---

A DISSZGYŐRI ELEKTROTECHNIKAI TÁRSASÁG AUGUSZTUS HAVI TÁRVALI

i Vid Vg/TI Szia KI

1954 augusztus 31

A Lenin Köhászati Művek Elektrotechnikai Művének dolgozói augusztus elején - kemencejavítások miatt - csaknem 300 tonna acéllal maradtak adóssai a néprazdaságnak.

A műszaki vezetők és olvasztások azonban nem nyugodtak bele az elmaradásba: megkötészerkezett erővel láttak munkához. /Folyt.köv./

M T I      B E L F Ö L D I      H I R E K

B 30. kiadás

1954 augusztus 31

17 óra 05 perc

/A diósgyőri... folyt./ i Vid Vg/TI Szia KM

Rendet teremtettek a hulladékterén, meggyorsították az adagolást, a berakást, a minőség megjavítása érdekében osztályozott hulladékkal látták el a kemencéket.

Jól szervezett munkájukkal pótolták az elmaradást és az Alkotmány Ünnepe óta már azért harcolnak, hogy havi 103 százalékra tett vállalásuknak is eleget tegyenek. Igyekezetüket siker koronázta: a keddre virradó három műszakban 120.2 százalékos napi teljesítményükkel kétfős győzelmet arattak. Határidő előtt egy nappal nemcsak havi tervüket teljesítették, hanem kéttized százalékkal túlszárnyalták 103 százalékos havi vállalásukat. Az utolsó tíz nap alatt terven felül 376 tonna jóminőségű elektroacélt termeltek. /MTI/

---

A CSEPELI MARTINÁSZOK IS NAGY LELEKSEDESSSEL FOGADTÁK A FRANCIA NÉP ÚJABB GYŐZELMÉT

i TP/Sznó/TI Szia Li

1954 augusztus 31

Kedden reggel a csepeli Martinban is szájról-szájra járt az örömhír: - a francia nép elvetette az "európai hadsereg" felállításának tervét.

Ragó Pál okleveles sztahanovista olvasztár, aki augusztusban a "Villán" brigád élén 81.9 tonna acéllal teljesítette túl havi előirányzatát, ezeket mondta: - Mi, csepeli martinászok, örömmel hallgattuk a rádióban a francia nemzetgyűlés döntéséről szóló hírt. Örömhöz mérten azzal is segíteni akarjuk a francia népet további küzdelmében, hogy tervünk túlteljesítésével növeljük a békotábor erejét.

A francia népről és annak legjobb fiairól, a Francia Kommunista Párt megalkuvást nem ismerő harcseiről beszéltek a csepeli Martin új berakodarujának készítői is. Nagy öröm számunkra - mondja Busánszki Lajos, az acélnü darukarbantartás üzemvezetője - hogy azon a napon állíthatjuk először üzembe az új 35 tonna súlyú 1.5 tonna horáképességű darunkat, amikor a lapokból hírül vettük a francia nép újabb nagyszerű helytállását. Új darunkat "319:264"-nek nevezzük annak emlékére, hogy a francia nemzetgyűlés ezzel a szavazati aránnyal vetette el az európai hadsereg felállításának tervét.

/folyt.köv./

B 31. kiadás

1954 augusztus 31

17 óra 35 perc

/A csepeli martinászok.... folyt./ i TP/Sznó/TI Szia Li

Ezt a darut beruházási keret felhasználása nélkül tisztán az Acélmű belső tartalékainak feltárásával és hasznosításával készítették. Új darunk lehetővé teszi, hogy martinászaink munkája könnyebbé, gyorsabbá, zavartalanabbá váljon és így több acélt termelhessenek a közszükségleti cikkek gyártásához, a mezőgazdasági gépek készítéséhez.

A csepeli martinászok, akik már az újszakai országban értesültek a francia nép sikeréről, a kedden reggeli tartó műszakon 100,2 százalékra teljesítették napi előirányzatukat és a kedden reggel munkába álló műszak is 100 százalék feletti tervteljesítéssel fejezte ki, hogy osztozik a francia nép, a halado emberiség örömeiben.

/MTI/

---

## ÉRTEKEZLET AZ ŐSZI TALAJMŰVELÉSI SZEPESI ÉS VETÉSI MUNKÁRÓL

k FM K6/He/ty Li 1954. augusztus 31.

A gabonatermelés legkiválóbb elméleti és gyakorlati szakemberei kedden a földművelésügyi miniszter úriumban Győri Mihály földművelésügyi miniszterhel yettes elnökletével tartott értekezleten megvitatták az őszi kalászosok talajelőkészítésének és vetésének legjobb módszereit. Ezeknek az agrotechnikai eljárásoknak helyes végrehajtása egyik legfőbb biztosítóka a jövő évi nagyobb gabonatermésnek. Szeptember 4. és 10-e között a gépállomások, termelőszövetkezetek és állami gazdaságok agrónomusainak bevonásával minden megyében megyei értekezletet rendeznek, amelyen a keddi értekezleten elfogadott irányelvek alapján, de a helyi viszonyok legmódszemből figyelembevételével tárgyalják meg a talajelőkészítés és vetés munkáit. A megyei értekezletet után az ezeken résztvevő agrónomusok és szakemberek minden községben, termelőszövetkezetben és állami gazdaságban értekezletek és gazdasággyűléseken részletesen beszélnek meg a dolgozókkal a talajművelés és vetés során elvégzendő konkrét feladatokat. /MTI/

---

II

MTI BELFÖLDI HIREK

B 32. kiadás

1954 augusztus 31

17 óra 40 perc

TISZTIISKOLÁSOK INDULTAK ÖNKÉNTES ÉPÍTŐMUNKÁRA A SZIGETKÖZBE

t SJ/Hé/Hné MI LI 1954 augusztus 31

Az áradás idején, a bőszült Duna gátjain küzdők között az első sorokban voltak néphadseregünk jövődö tisztjei. A tisztiiskolában most zajlottak le az évvégi vizsgák, s a Táncsics Mihály Műszaki Tisztiiskolán jelentős kezdeményezés született. A legjobb párt- és DISz-tagok vállalták, hogy szabadságuk ideje alatt egy hetet dolgoznak Ásványráró ujjáépítésénél. Kiszámították, hogy segítségük öt ház felépítéséhez elegendő. A DISz Központi Vezetősége felhívást intézett a többi tisztiiskolák növendékeihez, hogy kövessék a műszakiak példáját. A hívó szó nem maradt hatástalan. Sokszáz növendék jelentkezett az önkéntes munkára. Jut majd közülük Győrzámolyba, Kisbodakra, Győr-ujfaluba, Hédervárra is, - összesen 12 szigetközi községbe.

A műszakiak, akik annakidején az emberéletek megnövelésénél is kitűntek, tudják, hogy szakértelmükkel az ujjáépítésnél is sokat használhatnak. A híradók már az újonnan épült házakba akarják bevezetni a villanyt.

Kedden délután a fellobogózott honvédségi gépkocsik hosszú oszlopa állt a Kossuth Tűzér Tisztiiskola előtt. Az iskola kulturterében Hazai Jenő vezérőrnagy bücsuztatta az önkéntes rohammunkára indulókat. Figyelmeztette őket, hogy a jelszót, amelyet a kiképzésben, tanulásban következetesen végrehajtottak, az ujjáépítésnél sem feledjék: "Csak úgy, mint a gátakon".

Gosztonyi János, a DISz Központi Vezetőségének titkára a rohammunkára induló növendékekhez intézett beszédében hangsúlyozta, hogy az egész magyar ifjúság példaképének tekintje azokat a növendékeket, akik nemcsak az árvíz elleni küzdelemből és a munkából vették ki derekasán részüket, hanem részt kérnek az ujjáépítésből is. /MTI/

"TERVÜNK TULTELJESÍTÉSÉVEL VISZONOZZUK A HÜSÉGJUTALMAT" - A CSOLNOKI II. AKNA Bányászainak Országos Felhívása

ö Vid Hbj/Szné/Hné KL KM

1954 augusztus 31

Hétfőn az éjjeli harmadra loszálló bányások jóval előbb érkeztek a csolnoki II-es aknához, mint máskor. Műszakkezdés előtt ugyanis röpgyűlést tartottak a dorogi medence legjobbjai.

/folyt.köv./

M T I B E L F Ö L D I H I R E K

B 33. kiadás

1954 augusztus 31

17 óra 45 perc

"Tervünk telteljesítésével....1.folyt/ 6 Vid Hbj/Szné/Hnó KL KM

Tanácskozásuk eredményeként felhívást intéztek az ország bányászaihoz, amelyben a következőket írják:

- Csak néhány nap választ el bennünket a IV. Magyar Bányásznaptól, amikor a szénészták hőseit ünnepli az ország és a hűség munkát megbüszösíti. Szénbányászatunk azonban 300.000 tonna szénrel tartozik a népgazdaságnak, amelynek több mint egy-negyedét mi, a dorogi szénmedence bányászai okoztuk. Ha ez az adósság megmarad, a közelgő téli hónapokban súlyos gondot okozunk az országnak. Az ország most a szénbányászatot figyeli, Azelőtt mindig úgy történt, hogy a bányászati verseny után megtört a versenylendület, miután szobunkban éreztük a hűségjutalmat. Ez most nem ismétlődhet meg. Tőlünk, bányászoktól azt várja az ország, hogy nagy ünnepünk után is töretlen lendülettel folytatódjék az adósság letörlesztésért megindult küzdelem. Mi, a csolnoki II-es akna bányászai az alkotmány napi versenyben, majd a bányásznapi ünnepi műserekben több mint 3000 tonnát adtunk tervén felül. Ennyivel törlesztettük a Dorogi Szénbányászati Tröszt adósságát. Eredményeink, harcok hagyományaink köteleznek bennünket, hogy továbbra is megfelleljünk a váráhozásnak.

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom évfordulójának ünnepéig újabb 3000 tonna javinőségű szenet adtunk tervén felül, s így újabb 3000 tonnát törlesztünk a dorogi szénmedence, az egész szénbányászat adósságából. Az adósság törlesztéséért folyó munka során ez lesz a jelszavunk: "Tervünk mindennapi telteljesítésével viszonyozzuk a megbecsülést és a hűségjutalmat."

Ugy érezzük, nemcsak nekünk, II-es aknaiaknak, hanem az ország valamennyi bányászdozójának becsületbeli kötelessége, hogy egységesen sorakozzon a pártkongresszus határozatainak megvalósításáért, az adósság letörlesztéséért meginduló szénésztában. Minden magyar bányász többszörrel viszonyozza a pártnak és kormányának a bányászok iránti megbecsülését, a hűségjutalmat, - hangzik a csolnoki II-es akna bányászaink felhívása.

4464 tonna szenet termelt tervén felül a Pécsei Szénbányászati Tröszt

A Pécsei Szénbányászati Tröszt mindhárom körületének dolgozói telteljesítik tervüket a bányásznapi tiszteletére indított munkaversenyben.

/folyt.köv./

Tl

B 31. kiadás

1954 augusztus 31

17 óra 35 perc

/Tervünk teljesítésével.... 2. folyt./ ö Vid Hbj/Szné/TI KL KM

A kerületek versenyének élén továbbra is a Pécs VI. kerületi bányászok haladnak, akik megígérték, hogy augusztus 1-től a bányásznapi tervén felül 2.100 tonna szenet termelnek. A vállalat valóreváltásáért a dolgozóknak csaknem 80 százaléka tett egyéni felajánlást. Nőtt a frontfejtések előrehaladási sebessége is. A Pécs VI. kerületi frontbrigádok a tröszt szenelő-csapatáinak versenyében ismét megszerzték az első helyet: Pánczél Ferenc frontbrigádja augusztus 31-én reggel esedékes havi tervét 124.6 százalékra teljesítette s ezzel egytized százalékkal megelőzte az eddig élén haladó vasasi Potófi-aknában dolgozó Hankis József csapatát. A Pécs VI. kerületi bányászok a vállalt 2.100 tonna helyett augusztus 31-én reggelis tervén felül már 2.520 tonna szenet szállítottak felszínre. Jól dolgoznak a másik két kerület bányásza is, s így a tröszt augusztus 31-én reggelis esedékes havi tervén felül 4.464 tonna szenet termelt.

Befejezte évi tervét a királdi Fehér Imre DISZ-brigádja

A királdi bányászok hónapokon keresztül visszahúzták az Ozdi Szénbányászati Tröszt tervteljesítését. Adósság-adósságra halmozódott. Augusztus elsőjével azután megváltozott a helyzet. Nemcsak azért, mert a Béke-tárai frontfejtésen kívül a Zsigmond-aknában is egy új frontfejtést létesítettek, hanem azért is, mert a frontfejtésen dolgozó hat brigád mind csatlakozott Pruzsina Mihály versenyfelhívásához. Megfogadták, hogy letörlik az adósságot. A vállalat tette követték s az élén Fehér Imre DISZ-frontbrigádja jár. A kormányunk ünnepi tervén felül 700 tonna szenet szállítottak felszínre s a napokban teljesítették a bányásznapi terv újabb 300 tonnás vállalásukat is. A brigád tagjai október megfogadták, hogy a bányásznapi befejezik éves tervüket. Állták szavukat. Kedre virradó mászokon a 30 bányászfiatal becsületes jómagájának eredményeként jelenthették éves tervük befejezését.

A balinkai bányászok is önmagukra találtak

A balinkai bányában augusztus elején az András-aknában indult meg a vállalat első, 60 méteres frontfejtése. A Béke-aknában üzembe helyezték egy Sz. 153-as rakodórépet s ugyancsak a Béke-aknában dolgozók kérésére az addigi 600 köbméteres ventíllé tartó 1.600 köbméterrel cserezték ki. /folyt.köv./

MTI BELFÖLDI HIREK  
B 35. kiadás 1954 augusztus 31 17 óra 15 perc

/"Tervünk telteljesítésével....3. folyt./ ö Vid Hbj/Sznó/TKL KM

Ezek a műszaki intézkedések azt eredményezték, hogy a bányászok jobb munkakörülmények közé jutottak s így kibontakozhatott a széleskörű munkaverseny. Ennek pedig az az eredménye, hogy augusztus utolsó munkanapjaiban már hat mázsával termelt többet egy-egy bányász, mint a hónap elején. A balinkai bányászok letörlesztették a hónaplejei adósságukat és kedden reggelig már 471.7 tonna szenet termeltek tervükön felül.

Hatalmas versenyindület a  
Mátravidéki Szénbányászati  
Tröszt üzeménél

Régóta nem bontakozott ki olyan hatalmas erővel a verseny a Mátravidéki Szénbányászati Trösztnél, mint éppen a bányásznapi ünnepi műszakon. A rózsaszentmártoni IX-es akna kedd reggelre megelőzte versenytársát, Petőfi-altárót. Petőfi-altáró 103.6 százalékos tervteljesítésével szemben 105.4 százalékra teljesítették esedékes havi tervüket. Tegnap este büszkén jelentették, befejezték havi tervüket. Nem hanyta azonban magát Petőfi-altáró sem, és kedd reggelre jelenthette a havi terv teljesítését.

A frontbrigádok között még mindig Deesi Sándor DISZ-brigádja tartja az első helyet, 145 százalékos tervteljesítéssel.

Hétfőn este 10 órakor a Mátravidéki Szénbányászati Tröszt teljesítette egész havi tervét és kedden délután 2 óráig már 4.000 tonna szenet küldtek felszínre havi tervükön felül. /MTI/

---

2

KUKORICATERMELÉSI ÉRTÉKZÉS A MARTONVÁSÁRI MEZŐGAZDASÁGI KUTATÓINTÉZÉSEN

Vid Ká Gy li 1954. augusztus 31.

A Magyar Tudományos Akadémia mertonvásári mezőgazdasági kutatóintézete és a Fejér megyei tanács mezőgazdasági osztálya kedden egézséges kukoricatermesztési értekezletet tartott, amelyen résztvettek Fejér megye járási főgronómusai, valamint az állami gazdaságok, a gépállomások és a termelőszövetkezetek főgronómusai, illetve agronómusai. Komonessy Irnő, a kutatóintézet Kossuth-díjas igazgatójának megnyitó szavai után Pap Endre tudományos munkatárs, a kutatóintézet csoportvezetője számolt be azokról az eredményekről, amelyeket hibrid kukoricatermesztéssel érttek el. A hibridkukorica ebben különbözik a fajta-heterozis kukoricától, hogy nem két, hanem négy különböző fajtából állítják elő. Ezeket a fajta-terveken át tiszta beltényiszetben termesztik, azután két-két fajta keresztezésével egy-egy heterozisfajtát állítanak elő. Az így kapott két heterozisfajtát a következő évben újból keresztezik és ebből jön létre a hibridkukorica. Az intézet egyik bűszkeségét, a mertonvásári ötös hibridkukoricát az őszi mezőgazdasági kiállításán is bemutatják. Ezzel a kukoricával, az előzetes tervek szerint, 1957-ben már 150.000 holdat vetnek be az országban és ehhez szükséges vetőmagot 4500 holdon termesztik majd. A mertonvásári ötös száma hibridkukorica két év óta a hazai fajta-kiállításokon az első helyen áll, mintegy 15 százalékkal több a termés a fajta-keresztezőkkel előállított kukoricák terméséhez viszonyítva. Múlt évben az ország különböző részeiben 17 helyen vetették a 10 helyen 40 méterrel feljebb fekvő holdankinti termésátlagot adott. A közthelyi kísérleti gazdaságban például 54 méter holdankinti szemstermés telt ki belőle. A hibridnek persze még hibái is vannak. Például a csuhé-levelek nem fedik be teljesen a csövek szélét, a szára sem elég erős. A további nemcsitással most arra törekednek, hogy ezeket a fogyatékos részeket kiküszöböljék.

Pap Endre előadása után a résztvevők megtekintették a mertonvásári ötös száma hibridkukoricával bevetett táblákat, a vetőmag-előállítás táblát, és a kísérleti parcellákat. A kutatóintézet egybenként felajánlotta, hogy a megye termelőszövetkezeteit négy-négy holdra elegendő hibrid-kukorica vetőmaggal látja el.

A délutáni hozzászólások a hibrid-kukorica termelés iránti nagy érdeklődést mutatták. Egymás után jelentkeztek a termelőszövetkezetek agronómusai és bejelentették, hogy tavasszal ők is hibridkukoricával akarják fektetni a területüket.

/Folyt.köv./



MTI BELFÖLDI HIRLEI

B 37. kiadás

1954. augusztus 31.

18 óra 30 perc

/Kukoricatermosztési értekezlet... folyt./ i Vid Lá Gy Li

Több állami gazdaság agronómusa is elhatározta, hogy a jövő évben mertonvásári ötös hibrid-kukoricát vet és hibrid-kukorica vetőmagot állít elő.

Ezután Homnossy Ernő igazgató az őszi buza talajelőkészítésének irányelveiről tartott előadást. /MTI/

---

EGYRE TÖBB ZÖLDSÉG ÉS GYÜMÖLC ERKEZIK A FŐVÁROSBA

i BM/BM/Gy KI Li 1954. augusztus 31.

Augusztus utolsó napjaiban is sokféle zöldséget, nagy-mennyiségű zöldséget és gyümölcsöt árusítottak a fővárosi piacokon. Az állami begyűjtőkereskedelem útján kedden összesen 241 vagon zöldségféléket szállítottak Budapestre, 46 vagonnal többet, mint a múlt hét végén. Különösen sok burgonya érkezett: több mint 13.000 mázsát árusítottak. Ezenkívül a csepeli Nagyvásárcsarnokból mintegy 1200 mázsa zöldpaprikát, csaknem 800 mázsa paradicsomot, közel 500 mázsa tököt, és mintegy 1000 mázsa zöldbabot, kolkáposztát, kalarábét, karfiolt és fejeskáposztát irányítottak a piacokra. Mint ajándék, kisebb mennyiségű őszi zöldség is érkezett. Ezenkívül több mint 15.000 cső kukorica és csaknem 1000 mázsa gyümölcs - alma, körte, szilva, ringló, szőlő és őszibarack - valamint 2830 mázsa sárga és görögdiinnyo került eladásra. /MTI/

---

TUDOMÁNYOS ÉLETUNK HIRLEI

k MTA & Gy KC Li 1954. augusztus 31.

A magyar-római tudományos együttműködés keretében a legnagyobb szót tanulmányozására hazánkba érkezett Grieghol Mison biokémikus.

x x x

Alexits György Kossuth-díjas akadémikus és Rényi Alfréd Kossuth-díjas akadémiai levelező tag Amsterdamba utazott a szeptember 2-án kezdődő matematikai kongresszusra, amelyen mindkettően előadásokat tartanak. /MTI/

---

M T I B E L F Ö L D I H I R L E K

B 38. kiadás

1954. augusztus 31.

19 óra perc

A HPS DOLGOZÓI ÖRÖMELI LÖSZÖNTÉJE A FRANCIA NÉP ÚJABB GYŐZELMÉRE

t Sz/dr/Gy Kl li 1954. augusztus 31.

A párizsi döntésről beszéltek legtöbbször kedden a Hazai Pártvezetőség gyűlésén. Munka után nagyobb csoportokba verődve tárgyalták a béke új esélyek újabb diadalát, s így alakult ki az örömteli kisünnepi gyűlés, amelyen Rajki György mondotta: "Nem sikerült az "európai védelmi közösség" politikáját ráerőszekeolni Franciaországra. Az a politika bukott meg, amelyet az amerikai milliárdosok szeltek ki azért, hogy újból a háború martalékká tegyék az egész világot. A francia nép nem hiába küzdött elszánt akaratával a gyűlölt szerződés ellen, harcra meghozta gyűlöletét. A francia nemzetgyűlés döntése örömmel tölti el minden békeszerető embert, hínket, magyar dolgozókat is, mert a döntést a béke diadalának könyveljük el.

A röpgyűlés után a magyar dolgozói a következő táviratot küldték a Francia Kommunista Pártnak: A Hazai Pártvezetőség dolgozói örömteli szívvel, fennkölt üdvözlésüket küldik minden francia kommunistánknak és az egész francia népnek ebből az alkalomból, hogy győzött a francia nép, s vele minden békeszerető nép kerete. Ezt a győzelmet a Francia Kommunista Párt nélkül, annak fáradhatatlan felvilágosító munkája nélkül a francia nép nem tudta volna elérni. Továbbra is sok sikort kívánunk a béke útján járó Francia Kommunista Párt és a francia nép harcahoz."/M/

---

"VIZPOMLÁSZÓ" BERENDEZÉS A TŰZ ELLEN AZ ÁFORT CSEPELI ÖLÁJTELEPEIN

i Sl/Szhó/Gy Szic li 1954. augusztus 31.

Egy-egy elhárított cigaretta vég vagy gyufaszál igen komoly károkat okozhat az olajtároló-telepeken. A tűzoltás ilyen helyen igen nehéz, tehát itt különleges jelentősége van a tűzesetek megelőzésének. A Püszvölmi Berendezéskészítő Gyártó Vállalat most olyan eszközöket szerelt fel az ÁFORT csepeli olajtelerpőn, amely kiválóan alkalmas a nagykiterjedésű olajtűz megelőzésére. Ha az egyik tárolóban valamilyen ok miatt meggyulladna az olaj, az égés nem terjedhet át a többi olajtartályra, mert egy guminyomásra "vizpompázó" berendezés lép működésbe, amely kőszertű vizfátyallal elszívja az égő olajtartályból a tülltől. A záporoztatott spriccelő víz lehűti az égő tartály külső burkolatát és így nem keletkezik további gyújtásra alkalmas magas hő.

Az új-berendezést kedden látta át az ÁFORT dolgozóink./M/

---

UNKELÉNYIS TANÉVNYITÓK

i Sr/Tr/Gy KC Li 1954. augusztus 31.

Kiteterozott é ületek, tiszta tantermek várják a fiatalokat az ország iskoláiban a szerdai tanévnnyitókra. Az általános és középiskolákban szerdán különböző időpontokban tartják az ünnepélyes tanévnnyitót. A XIII. kerületi Lautner Sándor-utcai általános leányiskolában 10 órakor kezdődik az ünnepség. Az iskolát virággal díszítették az Elzett Vasárugyár dolgozói, akik csaknem 70 ezer forint értékű munkával hozták rendbe a terméket, s folyosókat. A XIV. kerületi Miskolci-uti általános iskolában, valamint a XX. kerületi Kossuth-gimnáziumban délután 6 órakor tartják a megnyitót.

Az egyetemek és főiskolák is szerdán nyitják kapuikat. A Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetemen délután 4 órakor Fogarasi Béla rektor mond megnyitó beszédet. A Budapesti Közgazdasági Egyetemen Gillemet László rektor 5 órakor üdvözli a hallgatókat. A Budapesti Építőipari Műszaki Egyetem az építők "Rózsa Ferenc" kultúröthonában ugyancsak 5 órakor tartja az ünnepi tanévnnyitót. Az Eötvös Loránd Tudományegyetem Matematika-Fizika-Kémia Kara, valamint Flet-és Földtudományi Kara délelőtt 9 órakor, Állam- és Jogtudományi Kara 11 órakor, Nyelv- és irodalom, továbbá Förténettudományi Kara délután 2 órakor rendezi évnnyitó ünnepségét.

Erdey-Gruz Tibor oktatásügyi miniszter az abonyi általános iskola évnnyitóján, Jéboru Magda miniszterhelyettes pedig a budapesti Szilágyi Erzsébet és Veress Pálné általános gimnáziumok évnnyitóján vesz részt./MII/

---

BEHAVARTÁK A SZOMBATHELYI BÖR- ÉS CIPŐGYÁR 44 GÉRKÉLYIS BÖLCÖDÉJÉT

id Gy Szia Li 1954. augusztus 31.

kedden délután avatták fel a Szombathelyi Bör- és Cipőgyár dolgozói új üzemi bölcödéjüket. A bölcöde egymilli forintos beruházással épült, s 44 gyermek kényelmes elhelyezését biztosítja. Az építkezéshez a szülők 1100 óra társadalmi munkával járultak hozzá./MII/

---

NÉMET ÉPITŐMŰVÉSZ ELŐADÁSA

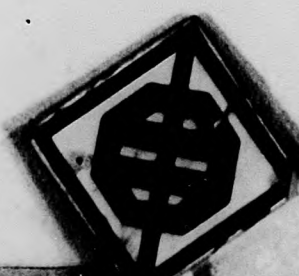
k Zs/Tr/Gy LC li 1954. augusztus 31.

Johannes Kortens, a berlini Városépítési Tanács vezetője kedden délután a Magyar Építőművészek Szövetsége rendezésében a Középülettervező Vállalat kultúrtermében "Városépítés a Német Demokratikus Köztársaságban" címmel vetített képekkel kísért előadást tartott.

/MII/

---

TZ



ÜNNEPELÉNYIS TÁRÉVNYITÓK

i Sr/Tr/Gy KC Li 1954. augusztus 31.

Kiteterozott é ületek, tiszta tantermek várják a fiatalokat az ország iskoláiban a szerdai tanévnyitókra. Az általános és középiskolákban szerdán különböző időpontokban tartják az ünnepélyes tanévnyitót. A XIII. kerületi Lautner Sándor-utcai általános leányiskolában 10 órakor kezdődik az ünnepség. Az iskolát virággal díszítették az Elzett Vasárgyár dolgozói, akik csaknem 70 ezer forint értékű munkával hozták rendbe a terméket, s folyosókat. A XIV. kerületi Miskolci-uti általános iskolában, valamint a XX. kerületi Kossuth-gimnáziumban délután 6 órakor tartják a megnyitót.

Az egyetemek és főiskolák is szerdán nyitják kapukát. A Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetemen délután 4 órakor Fogarasi Béla rektor mond megnyitó beszédet. A Budapesti Műszaki Egyetemen Hillmót László rektor 5 órakor üdvözli a hallgatókat. A Budapesti Építőipari Műszaki Egyetem az építők "Eötvös Ferenc" kultúrótthonában ugyancsak 5 órakor tartja az ünnepi tanévnyitót. Az Eötvös Loránd Tudományegyetem Matematika-Fizika-Kémia Kara, valamint Elt-és Földtudományi Kara délelőtt 9 órakor, Állam- és Jogtudományi Kara 11 órakor, Nyelv- és irodalom, továbbá Förténettudományi Kara délután 2 órakor rendezi évnvnyitó ünnepségét.

Erdey-Gruz Tibor oktatásügyi miniszter az abonyi általános iskola évnvnyitóján, Jéboru Magda miniszterhelyettes pedig a budapesti Szilágyi Erzsébet és Veress Kálmán általános gimnáziumok évnvnyitóján vesz részt./MII/

---

BEHAVARTÁK A SZOMBATHELYI BÖR- ÉS CIPŐGYÁR 44 FÉRŐHELYES BÖLCSÖDÉJÉT

id Gy Szia Li 1954. augusztus 31.

Keddén délután avatták fel a Szombathelyi Bör- és Cipőgyár dolgozói új üzemi bölcsődéjüket. A bölcsőde egymillió forintos beruházással épült, s 44 gyermek kényelmes elhelyezését biztosítja. Az építkezéshez a szülők 1100 óra társadalmi munkával járultak hozzá./MII/

---

NÉMET ÉPÍTŐMŰVÉS Z ELŐADÁSA

k Zs/Tr/Gy LC Li 1954. augusztus 31.

Johannes Kortens, a berlini Városépítési Tanács vezetője kedden délután a Magyar Építőművészek Szövetsége rendezésében a Középülettervező Vállalat kult. ustermében "Városépítés a Német Demokratikus Köztársaságban" címmel vetített képekkel kísért előadást tartott.

/MII/

---

TL

B 4o. kiadás

1954. augusztus 31.

19 óra 50 perc

A FŐVÁROSI TANÁCS ÉS A KERÜLETI TANÁCSOK DOLGOZÓINAK ANKÉTAJA

t PGy/Ho/Gy 10 Li 1954. augusztus 31.

Keddön délután a Budapesti Városi Tanács és a kerületi tanácsok igazgatási osztályának vezetői, jogügyi előadói, az igazgatási állam<sup>o</sup> bizottságok elnökei, a tanácsok szakszervezeti bizottságainak elnökei, tanácsotgok és szakszervezeti funkcionáriusok a Közelkalmozottak Szakszervezetének székházában megvitették a tanács-törvénytervezetet.

Alapi Gyula, a Fővárosi Ögyézség elnöke vitaindító referátumában ismertette a tanács-törvény-tervezet jelentőségét, s beszélt a tanács-törvény megalkotásának ajazzerőségéről is, a tervezetet hazánkban eddig még nem ismert módon a legszélesebb tömegek elé tárták megvitátásra. Végül néhány kiegészítést, módosítást javasolt a törvény-tervezethez. Elsőnek említette a törvényjavaslatainak azt a részét, amely kimondja, hogy a tanácsotgokat személy szerint körzetenként választják meg. Előfordulhat az az eset, amikor a tanácsotgot nem választói hívják vissza - ami azonnali helyi új választást jelent - hanem más okb<sup>o</sup>l kénytelen lemondani. Ezért a törvénytervezetnek ezt a részét ki kell egészíteni azval, hogy a tanácsotg megválasztásával egyidejűleg p<sup>o</sup>tagot is választanak.

A referátum után számos hozzászólás, javaslat hangzott el, majd Alapi Gyula összefogte a vita eredményét és válaszolt a feltett kérdésekre./MFI/

---

MTI BELFÖLDI HIREK

B 41. kiadás. 1954. augusztus 31. 22 óra - perc

IDŐJÁRÁSJELENTÉS

& Gy Li A Meteorológiai Intézet jelenti augusztus 31-én, kedden este 21 órakor:

Kisebb felhőátvonulások

A hűvös óceáni levegő ma a Szovjetunió nyugati határai mentén okozott záporokat, esőket. Közép-Európában fokozódott a felmelegedés.

Hazánkban a hőmérséklet az előző naphoz képest emelkedett. Országsszerte 24-28 fokig / fel a levegő. Keleten élénk nyugati-északnyugati szél fujt. Eső nem volt. / melegedett

Budapesten kedden 21 órakor a hőmérséklet 21 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 766 mm, mérsékeltan emelkedő irányzatú.

Várható időjárás szerda estig: Kisebb felhőátvonulások, legfeljebb néhány helyen futó esővel. Mérsékelt nyugati-északnyugati szél. A nappali hőmérséklet alig változik. Várható hőmérsékleti értékek szerdán reggel: 10-13, délután: 25-28 fok között.

A Duna vízállása kedden reggel Budapestnél 327 cm./MTI/

---

- V é g e ! -

TL

M T I B E L F Ö L D I H I R E K

B 41. kiadás. 1954. augusztus 31. 22 óra - perc

IDŐJÁRÁSJELENTÉS

& Gy Li A Meteorológiai Intézet jelenti augusztus 31-én, kedden este 21 órakor:

Kisebb felhőátvonulások

A hűvös óceáni levegő ma a Szovjetunió nyugati határai mentén érkezett záporokat, esőket. Közép-Európában fokozódott a felmelegedés.

Hazánkban a hőmérséklet az előző naphoz képest emelkedett. Országszerte 24-28 fokig  $\angle$  fel a levegő. Keleten élénk nyugati-északnyugati szél fújt. Eső nem volt.  $\angle$  melegedett

Budapesten kedden 21 órakor a hőmérséklet 21 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 766 mm, mérsékeltén emelkedő irányzatú.

Várható időjárás szerda estig: Kisebb felhőátvonulások, legfeljebb néhány helyen futó esővel. Mérsékelt nyugati-északnyugati szél. A nappali hőmérséklet alig változik. Várható hőmérsékleti értékek szerdán reggel: 10-13, délután: 25-28 fok között.

A Duna vízállása kedden reggel Budapestnél 327 cm./MTI/

---  
- V é g e ! -

T